

jiddwereen an Europa Versteesdemech dofir hätt. Lëtzebuerg als Grënnungsmember vun der Europäescher Unioun an als Grënnungsmember oder Grënnungssignataire vum Schengener Accord a Lëtzebuerg als Heemechtsland vu Schengen ... Ech mengen, dat géif jiddweree verstoen. An ech wëlt zum Schluss just soen, wa kee sech wiert, da ginn déi Grenzkontrollen ëmmer erëm verlängert. Wa kee sech wiert, da ginn aus temporäre Grenzkontrolle permanent, a wa kee sech wiert, da gëtt et ëmmer méi d'Grenzkontrollen an Europa an dann ass Schenge just nach fir an de Musée.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Cruchten. Domat wäeren dann d'Wuertmeldungen all erleeedegt a mir géifen zum Vott iwwert dës Motioun kommen.

Vote sur la motion

Ech maachen de Vott op.

Jo, ech hunn ... Ok, ech probéieren. Mer probéieren nach eng Kéier, ob den Ordinateur da geet hei.

(Hilarité)

De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass domadder ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 20 Jo-Stëmmen, 40 Nee-Stëmmen a keng Abstentioun. Dës Motioun ass also mat 40 Nee-Stëmme géint 20 Jo-Stëmme bei kenger Abstentioun ofgeleent.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz (par M. Georges Engel), Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Paulette Lenert (par M. Yves Cruchten) et M. Ben Polidori ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Mme Françoise Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Marc Lies (par Mme Nathalie Morgenthaler), Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert (par Mme Stéphanie Weydert), Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino (par M. Gusty Graas), MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par M. André Bauler), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

MM. Jeff Engelen, Dan Hardy, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

5. Ordre du jour

An da wollt ech, éier mer zum nächste Punkt vum Ordre du jour kommen, nach proposéieren, datt mer déi Motioun, déi d'Madamm Bofferding am Ufank vun der Sessioun hei deposéiert huet, als leschte Punkt op den Ordre du jour huelen, wann der domat d'accord sidd.

(Assentiment)

Dann ass dat esou akzeptéiert an da komme mer zum nächste Punkt.

6. 8430 – Projet de loi portant mise en œuvre du règlement (UE) 2019/1896 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2019 relatif au corps européen de garde-frontières et de garde-côtes et abrogeant les règlements (UE) n° 1052/2013 et (UE) 2016/1624

Als drëtten Punkt op eisem Ordre du jour vun haut steet de Projet de loi 8430, d'Ëmsetzung vum engem europäesche Règlement, dat d'Tache vun de Membere vun der Frontex-Ekippe encadréiert. Et ass e Riedemodell avec rapport et sans débat. D'Rapportrice huet 5 Minuten, d'Regierung eventuell 5 Minuten. An d'Madamm Stéphanie Weydert als Rapportrice huet d'Wuert.

Rapport de la Commission des Affaires intérieures

Mme Stéphanie Weydert (CSV), rapportrice | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mat dësem Gesetzestext gi verschidden Dispositiounen vum EU-Règlement Nummer 2019/1896 vum Europaparlament an dem Conseil vum 13. November 2019 iwwert d'europäesch Grenzen- a Küstewuecht am Lëtzebuergesche Recht verankert.

Dir wësst, EU-Reglementer applizéiere sech direkt an alle Memberlänner, nodeems se a Kraaft getruede sinn, an dat ouni datt e Gesetz an de Memberlänner néideg ass. Hei hu mer jo awer iwwerhaapt kee legale Kader zu Lëtzebuerg, soudatt mer dee mat dësem Gesetz wäerte schafen.

D'Europäesch Agence fir Grenz- a Küstewuecht, allgemeng als Frontex bekannt, hëlleft den EU-Memberstaaten, déi operationell Aspekter vun der Gestéiung vun de Baussegrenze vun der Europäescher Unioun ze organiséieren, an dat mat gemeinsamen Operationen a schnellen Interventiounen, dem Echange vun Daten a mat Risikoanalysen. Dat geschitt awer och iwwert den Opbau vu Relatiounen mat Drëttsstaaten an d'Reckféierung vu Mënschen, déi vun enger Reckféierungsentscheidung beträff sinn. Déi besot Veruerdnung ziilt och dorop of, datt Frontex e permanente Contingent u Personal kritt, fir all dës wichteg a villfälteg Aufgaben ze erfëllen.

D'Veruerdnung huet zwee Ziler. Éischtens geet et drëm, d'Mandat vun der Frontex ze stäerken, fir datt d'Baussegrenze vun der EU méi effikass kënne geréiert ginn, wat schonn zënter ville Joren e wichtige Sujet ass. Et geet och drëm, d'Reckféierung vu Mënsche besser ze organiséieren a méi effikass ze maachen, an dat am volle Respekt vun hire Grondrechter. D'Zil vun der Politik vun der Europäescher Unioun am Beräich vun der Gestéiung vun de Baussegrenzen ass et, eng integréiert europäesch Grenzgestéiung op nationalem an op EU-Niveau auszeschaffen an ëmzesetzen. Dëst ass de Pendant vun der fräier Beweegung vun de Persounen innerhalb vun der Europäescher Unioun an dem Schenge-Raum an e fundamentaalt Element am Beräich vun der Fräiheet, der Sécherheet an der Justiz.

Dat zweet Zil vun der Veruerdnung ass, d'Europäesch Unioun op migratoresch Erausfuorderungen an op méiglech zukünfteg Problemer a Bedroungen un de Baussegrenze virzubereeden. Dëst geschitt ënner anerem duerch d'Schafung vun engem permanente Contingent vun der Frontex. D'Veruerdnung erméiglecht et der Frontex, op Ufro vun de Memberstaaten hir Agenten direkt un d'Baussegrenze zum ufroende Memberstaat ze schécken. Eis fräi Zirkulatioun am Schenge-Raum ass just méiglech duerch déi effikass Gestéiung vun de Baussegrenzen, an dat souwuel um nationale wéi och um EU-Niveau. Nëmmen duerch

geséichert Baussegrenze kënne mer an der EU eis Sécherheet an eis Fräiheet garantéieren. D'Veruerdnung dréit soumat zur Detektioun, Preventioun a Bekämpfung vun der grenziwwerschreidender Kriminalitéit un de Baussegrenze bäi a suergt esou fir en héijen Niveau vu bannenzeger Sécherheet.

De Gesetzesprojet, ëm deem et haut geet, soll d'Missiounen an d'Aufgaben encadréieren, déi d'Membere vun den Ekippe vu Frontex zu Lëtzebuerg an der Eenheet vun der Police um Flughafen an an der Direction générale de l'immigration hunn. Zu Lëtzebuerg wäerten d'Membere vun de Frontex-Ekippen ausschliisslech an der Gestéiung an an der Kontroll vun de Baussegrenzen oder an der Ënnerstëtzung am Beräich vun de Reckféierungen agesat ginn, wuel wëssend, dass de Findel eis eenzeg EU-Baussegrenz ass. Si féieren hir Aufgaben nëmmen op Instruktioun an der Presenz vun engem Member vum Policekader vun der Policeeenheet um Flughafen oder vun den Agenten aus der Direction générale de l'immigration aus.

De Gesetzesprojet reegelt och den Zougang vun de Membere vun der Frontex-Ekippe zu den nationalen, europäeschen an internationalen Datebanken, deenen hir Consultatioun fir d'Ausféierung vun de Missiounen an den Aufgaben néideg ass. D'Artikelen 84 a 85 vun der Europäescher Veruerdnung reegelen d'zivil a strafrechtlech Verantwortung vun deene Frontex-Leit, déi dann hei zu Lëtzebuerg am Asaz sinn.

De Gesetzesprojet gouf den 30. Juli d'lescht Joer vum Inneminister deposéiert an den 12. September an déi zoustänneg Interieurskommissioun verwisen. Just de Staatsrot huet den 12. November 2024 en Avis zum Text ofginn, huet dësen approuvéiert, an dat mat e puer klengen textuellen a legisteschen Ëmformuléierungen. Den zoustänneg Minister huet dann de Gesetzesprojet den 8. Januar dëst Joer an der Chamberskommissioun presentéiert a bei där Geleeënheet huet d'Kommissioun och den Avis vum Staatsrot analyséiert. An der Sëtzung vun der Interieurskommissioun vum 5. Februar gouf ech zum Rapportier vum Gesetzesprojet ernannt an an der selwechter Sëtzung gouf mäi schrëftleche Rapport unanime ugehall. Fir weider Detailler verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen der Madamm Weydert als Rapportrice villmools Merci fir de schrëftlechen a fir de mündlechen Rapport.

Dat hei ass e Riedemodell avec rapport et sans débat. Ech gesinn, datt d'Regierung och net méi wëll d'Wuert huelen.

Da wäere mer um Schluss vun dëser Diskussioun ukomm a mir géifen direkt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8430 kommen. Den Text steet am Document parlementaire 8430².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8430 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An domat ass de Vott dann ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 57 Jo-Stëmme bei 3 Nee-Stëmmen a kenger Abstentioun. Dëse Projet de loi ass also ugehall mat 57 Jo-Stëmme géint 3 Nee-Stëmmen.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 8430 est adopté par 58 voix pour et 2 voix contre.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Nancy

Arendt épouse Kemp), Mme Françoise Kemp (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Marc Lies (par Mme Stéphanie Weydert), Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert (par M. Charles Weiler), Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino (par M. André Bauler), MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par M. Guy Arendt), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz (par Mme Taina Bofferding), Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Claire Delcourt), Claude Haagen, Mme Paulette Lenert (par M. Yves Cruchten) et M. Ben Polidori ;

MM. Jeff Engelen, Dan Hardy, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehic (par Mme Djuna Bernard), Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

7. 8253 – Projet de loi relative aux fiches d'hébergement et portant modification de :

1^o la loi modifiée du 5 juillet 2016 portant réorganisation du Service de renseignement de l'État ;

2^o la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale

Mir kommen dann elo zum Projet de loi 8253 iwwer eng Verbesserung vum System vun de Fiches d'hébergement fir Reesender. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht: D'Rapportrice huet 10 Minutten, déi eenzel Fraktiounen a Sensibilitéte 5, d'Regierung 10. Ageschriwwen si schonn: den Här Ricardo Marques, den Här Claude Haagen, den Här Tom Weidig, d'Madame Joëlle Welfring, den Här Sven Clement an den Här Marc Baum. An d'Wuert huet d'Rapportrice, d'Madame Carole Hartmann. Madame Hartmann.

Rapport de la Commission de l'Économie, des PME, de l'Énergie, de l'Espace et du Tourisme

Mme Carole Hartmann (DP), rapportrice | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Gesetzesprojet 8253 huet als Zil, de System vun de Fiches d'hébergement vun de Reesenden an den Iwwernuechtungsstellen wéi Hoteller, Campingen oder Jugendherbergen ze moderniséieren.

Déi aktuell Reegelung, déi zanter 1929 a Kraaft ass, verpflichtet d'Établissements d'hébergement collectifs gradewéi déi touristesch a privat Hebergementer, e Gästeregëster ze féieren an dësen un d'Police weiderzeleeden.

Laut dem Schengener Ofkommen sinn all d'Länner an der EU dozou verpflichtet, verschidde Prozeduren en place ze setzen, fir all Ausländer aus der EU oder och aus Pays tiers, deen an enger touristescher Ënnerbréngungsstruktur logéiert, seng Identitéit ze präziséieren, wéi och eng Fiche de déclaration auszufüllen.

Laut dem europäesche Règlement 692/2011 iwwert d'touristesch Statistiken, ass de Staat och dozou verpflichtet, Eurostat verschidden Donnéeën iwwert d'Frequentatioun vun den Iwwernuechtungsstrukturen ze Lëtzebuerg ze iwwermëttelen.

Aktuell ginn dës Fichen nach um Pabeier ausgefëllt an um Terrain gesäit een, dass se dacks net oder deelweis net richteg ausgefëllt ginn oder net séier genuch weidergeleet ginn.

D'Gerantë vun den Iwwernuechtungsstrukture beschwéiere sech och schonn zanter méi Laangem doriwwer, dass d'Gestioun vun all dëse Fichen einfach eng ze grouss Charge administrative mat sech bréngt.

An deem Sënn soll dësen Text virun allem d'Effikasitéit an d'Moderniséierung vum aktuelle System vun de Fiches d'hébergement verbesseren. Heideruech soll d'Sécherheet gestärkt ginn, well d'Police bei Bedarf d'Date méi effikass notze kann an de Statec soll och besser Statistiken zum Tourismus erstellen kënnen.

Den Traitement an de Schutz vun de perséinlechen Donnéeën gehéieren hei zur héchster Prioritéit.

Här President, d'Haaptännerungen, déi mam virleiede Projet de loi virgeholl ginn, si follgend:

Den Ament muss just den Haaptreesende vun engem Grupp eng Fiche d'hébergement ausfüllen. Dat heescht, dass aktuell och bei engem gréissere Grupp vun 20 bis 30 Leit just eng Persoun muss indiquéiert ginn. Esou ass et zimmlech schwéier, representativ Statistiken op d'Been ze stellen, an och a punkto Sécherheet stellt dëst engem Lacune duer. Mat dem neie Gesetzestext muss elo all Persoun, déi iwwer 15 Joer huet, eng Fiche d'hébergement ausfüllen.

Fir d'Gestioun vun all dëse Fichen ze vereinfachen, gouf eng Applikatioun entwéckelt, fir d'Fichen an Zukunft méi séier a virun allem digital, dat heescht net méi op Pabeier, auszefüllen.

De System ass méi séier, notament well déi nei Carte-d'identité op der Récksäit e Code hunn, dee vum Handy, engem Tablet, engem Computer ka gellies ginn an automatesch d'Donnéeën op där richteger Plaz vun der Fiche ausfüllt, déi dann digital vum Client ënnerschriwwen gëtt.

D'Touristen hu mam neie System awer och d'Méiglechkeet, d'Fiche d'hébergement schonn am Virfeld vun hirer Rees online auszefüllen a se dann de Moment, wa se ukommen, ze ënnerschreiwen, fir ze verhënnern, datt sech beim Check-in laang Schlaange bilden.

Nodeems d'Fichen ënnerschriwwen an ausgefëllt gi sinn, gi se un en zentraliséierte Fichier ënnert der Autoritéit vum Wirtschaftsministerium (veuillez lire: Tourismusministerium) geschéckt. Fir de Schutz vu perséinlechen Donnéeën ze garantéieren, kritt d'Police wéi och de Service de renseignement just Accès op dëse Fichier, wann dësen am Kader vun engem Dossier pénal gefrot ass.

Am aktuelle Gesetz ass et nach esou, dass d'Fiches d'hébergement nëmmen 72 Stonnen laang conservéiert ginn. No dësem Delai ass et deemno aktuell schwéier fir d'Police, den Openthalt vun enger verdächtige Persoun ze ermëttelen.

Mat dem neie Gesetz bleiwen d'Donnéeën sechs Méint laang am zentraliséierte Fichier gespäichert, ier se automatesch an och definitiv aus dem Regëster gëlläsch ginn.

Den neien Text gesäit dann och Sanktiounen vir, wann ee keng Fiche d'hébergement ausfüllt oder déi néideg Informatiounen ze spéit an deen dofir bestëmmte Fichier weidergeleet ginn. D'Delaie sinn

déi follgend: Et huet ee 24 Stonnen Zäit, fir iwwert déi nei informatesch Applikatioun d'Fichen un de Ministère de l'Économie ze iwwermëttelen, a fënnf Deeg, fir verschidden Informatiounen un de Statec weiderzeginn.

Souwuel dat digitaalt Ausfëlle vun de Fiches d'hébergement wéi och d'Iwwermëttelen vun dëse setzt viraus, dass d'Hebergementsstrukture mat der néideger Hardware a Software ausgerüst sinn.

Dozou huet de Minister an der Kommissioun ugekënnegt, dass déi kleng a mëttelstännesch Betriber am Kader vum Programm „SME Packages – Digital“ solle begleet ginn, sief dat finanziell oder materiell, fir sech dat néidegt informatesch Ekipement unzeschafe respektiv op eng technesch Assistenz oder eng Formation initiale zrëckzegräifen.

Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, d'Ekonomiekommissioun krut zu dësem Gesetzesprojet sechs Avisen eran, jee weils zwee Avisen vum Staatsrot, der Chambre de Commerce an der CNPD.

De Staatsrot huet a sengem éischten Avis e puer Opposition-formellë gemaach. De Staatsrot huet ënner anerem a Fro gestallt, dass d'Fichë vun all Reesenden ëmmer automatesch un d'Police an den Noriichtendéngscht iwwermëttelt ginn, wat zu enger genereller an oncébléierter Surveillance féiere kéint.

D'Kommissioun huet dem Staatsrot sengen Remarken an den Amendementer vum Text dann och Rechnung gedroen.

Am Avis complémentaire vum Staatsrot konnten allegueren d'Oppositions formelles opgehuewe ginn. An hirem Avis complémentaire ënnersträicht déi héich Kierperschaft, dass duerch déi verschidden Amendementer och déi privat Date vun de Reesenden besser geschützt ginn.

D'Chambre de Commerce huet an hirem éischten Avis d'Beméiung begriisst, fir de Prozess vun den Umeldungen ze vereinfachen an ze digitaliséieren. Si ënnerstëtzt virun allem d'Mise en place vun enger gratis Applikatioun fir d'Transmissioun vun de Fichen.

D'Chambre de Commerce hat allerdéngs Bedenken, dass déi administrativ Charge nach ëmmer ze héich ass, an huet gefuerdert, dass eng Umeldung pro Famill duergoe sollt. D'Handelskummer hat och, wéi de Staatsrot, déi automatesch Transmissioun vun den Donnéeën un d'Police an un de Statec a Fro gestallt.

An hirem Avis complémentaire huet dann och d'Handelskummer begriisst, dass verschidde vun hire Remarken duerch d'Amendementer an dëse Gesetzestext agefloss sinn. Si huet awer nach ëmmer Kriticke stoe gelooss – déi, déi ech virdu genannt hunn –, awer och, dass d'Sanktiounen an dësem Projet ze héich wäeren.

Am Avis vun der CNPD huet dës haaptsächlech hir Bedenken ausgedréckt, well de Gesetzestext ugangs déi systematesch Transmissioun vun den Donnéeën un d'Police virgesinn huet. D'CNPD huet dobäi ënnerstrach, dass d'Recht op Privatliwien ëmmer misst respektéiert ginn an et net dierft zu enger oncébléierter Surveillance kommen. D'CNPD huet awer d'Reduktioun vun der Konservéierungsdauer vun de Fichë vun zwielef op sechs Méint begriisst.

An hirem Avis complémentaire huet d'CNPD dann och den Encadrement vun Accès vun der Police a vun dem Service de renseignement op d'Fichë begriisst, huet awer weiderhin ënnerstrach, wat déi zentraliséiert Gestioun vum Fichier d'hébergement ugeet, dass ee misst oppassen, dass d'Privatliwien vun all Eenzenen hei géif respektéiert ginn.